

重印《西藏紀遊》序

清季入藏官員中，關心藏事者頗多，留下不少著述。較有參考價值者亦不下百十種。《西藏紀遊》即其中之一。此書成於清嘉慶九年，有石印本傳世，但為數不多，訪求不易。今應西藏學界之急需，特據墨緣堂本重印。

作者周馥聯，字肖廉，今上海市金山縣人。與大學士孫士毅相交多年，過從甚密。乾隆五十六年廓爾喀侵藏，清廷以福康安為大將軍，率兵驅逐廓爾喀，命孫士毅攝川督，出師督餉。

序

一

周馥聯於納姬的第二天，即慨然隨孫士毅就道，掌中書事。八個月間，兩次進出藏境，風雪高原，征途萬里，其中甘苦可想而知。當時，孫士毅已是古稀之年，周與孫為同代人，其年齡當與孫不相上下。如此高齡，猶為邊事奔波，寄在難得。故孫士毅贈詩中曾以「投筆君真定遠班」之句相譽。從軍途中，孫周屢有唱和，分別載於孫氏《百一山房詩集》與周氏所撰《紀遊》中。《紀遊》初稿成於戎馬倥傯間，周氏自序說：「軍符稍暇，凡山川風俗，草木魚虫

之異，耳目所及，輒筆之，得百餘條。」這份稿本，遺失於旅途，事隔多年，作者赴京路上受阻於水，隨追憶往事，得成此篇。從上述諸事，亦可見周馥聯為人之大略。

《紀遊》所及範圍頗廣。山川地理，物產民俗，歷史掌故等，悉收其中，可以說是部成書較早的藏區風土志。作者親歷其境，一般說來，行文言多有據，非訛傳妄斷之作所能比擬。有關軍台糧務，和廓爾喀之役的記述，是當事人言當時事的第一手材料，自然更為可信。

序

二

很可惜，有關這些方面的記述顯然太少。重印之日，述此為序。

陳家駒

一九八四年元月
三十日述於桂林

西藏紀游序

乾隆五十六年廓爾喀軍興仁和孫文靖公奉

命總督四川辦理軍務予從公自京師至蜀駐節打箭
爐次年閏四月相從出口催運儲帑八月至前藏兩整
師裝一由洛隆宗轉回一由察木多轉回十月復至前
藏次年五月始歸計在藏八閱月軍符稍暇凡山川風
俗草木蟲魚之異耳目所及輒筆之得百餘條藏之篋
笥他日歸故山將舉此以對先大夫之問比返成都而
先大夫已棄養既而跋涉數年原本于醴陵道中遺失
嘉慶六年赴京阻水柏鄉旅中兀坐復追憶拾景而
紀之雖遺忘過半而身經目覩之事歷歷如繪猶恍然

序

在蠻荒雪嶺間也嘉慶九年涂月金山周謁聯自識

序

西藏紀游卷一

金山 周謫聯 肖漁

自打箭爐至西藏男子無論老少皆呼小哇子子皆呼鷄頭縫皮為鞋朱色者多底薄與幫等形如靴亦用毡毡為之靈語呼之音如黑郎切雪山冰嶺登臨便利涉水則脫而置諸腰帶間甚護惜也孫文靖公詩芒鞋與布靴歐製原有辨茲乃混為一其意使徒跣雙行宜用纏五兩吁可免于色取雖組以草避重前轉又深難難供幽整戰軍儲方在途輸轉爾其勉予和詩云不匪不勝瓶新法似鞋非鞋非鞋青黃碧綠嵌當中重跣跣走曉屹芒夫萊婦接踵來小大無方足交蹻何哉

西一

脫卻同敵履利水行涉草行跋君不見描翼軍符急于火轉饒飛禽泥沒踝安得萬萬雙行纏卻曲迷陽起創

平跛時皆大有傷足則道

小哇子者下人之稱小兒稱步小七稱下母父稱阿

已母稱阿媽兄姊皆稱角弟妹皆稱並並姑母稱

阿姑伯父亦稱阿姑夫曰綽卡婦曰雞迷總稱婦女

曰阿嫁稱有職官之妻曰江古底稱連賴喇嘛曰古

庶輪布氣班禪額爾德居曰班禪輪布氣蓋云實貝

噶布倫及位尊之番皆稱古庶稱

欽差大臣曰按本糧員曰破本武職及雜職皆稱本

布馬兵曰馬本錢塘李若

蜜韜底皆為蘭葉漬取為麻捻細為之鞣有用織金

緞配毯毯者靴用香牛皮底縫皆沙綠皮縫嵌極華

麗男女皆着之有二十金一雙者

藏地男婦無冬夏衣褚已確語用毯毡毛褐為之大襟

潤袖製如僧袍短襖及膝雖當感寒表裏不襲副衣瑟

縮液競察之亦似有寒色亦加束帶而以木梳諸器雖

置懷中碩腹繫繫下垂如袋夜即以褚已蒙首露兩睛

於外隨地偃卧無牀帷衾枕之製予在鹿馬塘辨色蚤

起見地下土盤數堆蹴之始知其為人蓋褚已凍灰色

居多亦有紅色及白黑諸色不等文靖公詩褚小戒懷

大蒙莊曾有識墳起處在胸此中貽糗養腰極鮮麗積

西一

蒙頭忍朝飢無冬亦無夏牆角就日晡嗽予弗改為珍

之若賜緋何哉非病癢哉此潤頰衣

毯毡大綿細毯皆以羊毛為之藏地隨處皆織之山

南出者為最細今由雲南轉輸江南西藏本地者皆

粗厚不佳喇嘛冬衣毯毡夏衣細毯一件價有四五

十金者其連賴以下大喇嘛冬皆披貂鼠斗被帽則

夏朱漆皮描金笠冬用元狐或貂皮桃兔帽惟在布

達拉及四大寺喇嘛皆禿頭冬或戴番毡毡兜右臂

皆袒其餘有職事之喇嘛等官第已則皆穿有袖黃

緞袍並有公然富妻挈者

噤哇子即巴布布之人及纏頭纏頭同皆用朱皮為履

畫金彩其上似履無齒而曳之坐則解置座旁猶有古人解履登席遺意纏頭人尤愛潔時時摩拭無纖毫塵滓予曾購一輛革甚堅韌不獨足也

纏頭多克什米耳及安集延兩部落人來藏貿易即久居其地其履亦有用鐵圈為齒者若高底然又有阿訇拉一種與纏頭同其部落在唐古忒及甲噶爾交界之間戴黃毛有邊帽餘服色與回子同能作回部語而仍奉佛教者也

布魯克巴一種在藏之南與邊界怕克里交界至藏不過十餘站其人多健壯赤足犢鼻褌佩刀動講爭鬪其地出產大米山蒴紬寬白布其婦女皆以白布

西一

纏腰彼中天時較暖不作皮亦出產甘蔗朱橘橄欖瓜果茄蔬畧與中國同但部落不甚大衆人推一俗人一喇嘛為主有過者數其罪而廢之亦領有

本朝額爾德尼封號

裙已亦有不束帶而用銀鈎者或以銅為之寬止扶寸其形如凹字而無其底箱在衣褶間如華人之用鈕子於藏地曾一見之

嗶嘰子戴小帽以毡片為之銳頂無檐面前畧有褶疊痕望之欹斜不整鬚邊往往倒插一花每日蚤起頭間塗朱一點謂可近吉祥也

嗶嘰子在藏地置售毡毯細迭等物亦能製造金銀諸

器不用模範工巧勝于內地其俗畧似回回禁食牛肉以牛羊諸肉燂之火而食之搏飯以手不用箸其服飾與藏俗稍異短衣窄袖又手坐立人喜公座

嗶嘰

纏頭即回回種類由關展一路遠涉萬里至藏地其俗不戴帽用白布一疋纏頭故稱纏頭頗目此贅語儘可畏人多饒於貨珠貝錯陳列肆間客至則設水菸其箭以銅為之大于梳置諸案頭中藏一管遞相呼吸唐古忒之女亦有與纏頭作膝婢者

西一

紅花不知產于何地藏中人云出于甲噶爾大西天其味甜香藏香中必用之物人皆稱為藏紅花詢之當民則云藏地並不產此每劬約需白金一鎰

紅花班禪封入哈達中贈人者如絲有長至尺餘者其刀較內地紅花力厚一兩可抵一觔中華婦科亦多用之

藏地雖盛夏可御棉袂衣有時遠山積素知被雪封而附近平地晴熏如舊蓋彼處天氣上騰地氣下降四時皆然重山彌望草樹不生于於癸丑立夏日出游見青草一叢欣欣有生意為之徘徊不能去云

番人稱好曰雅古藏地本無漢字今謂其音而實之雅或作亞古或作雅無不可也餘音備

此不好曰雅古麻力猶云以言好則不也蒲語大抵實
字居上虛字居下

釀青稞為酒色澹黃味甚薄劣隔夜釀之次蚤即可出
沽遲至暮間則白沫浮浮漸同穢水番人呼如捨去聲
亦如冲去聲華人耽之則生手足拘攣之疾番人每用
長柄此酒呼犀至野外或水邊踞地坐卧牛飲盡歡鳴
嗚歌亦有以肘棚賭飲者文靖公詩北地阿臘酒
嗜者同索郎窮荒味方法亦能造鵝黃蜜冲開自昔人
口外燒酒為蜜酒騰飲如酪漿一啜顏色頗再哂意
態狂曲噶等風漢那麼皆喝美皆武鄉禁釀
其川俗今稱良

西一

阿臘騎馬乳所造其味較燒酒頗淡再以酒重釀則
名科爾占其力較厚今藏屬達木蒙古及三十九族
蒙古人尚之

又喇嘛所飲一種名曰賴云以牛乳釀成似酒非酒
故佛家不禁云

莎綠園距布達拉五里達賴喇嘛之嫂及其姪居之
予偕同人往游平沙曠野遙見門前綠陰如織遂縶馬
入園園中屋宇無多惟草樹蒼鬱頗覺宜人右有一池
方廣不盈畝池游水面不避人蓋藏俗謂魚為龍大家
禁食于小僮隨手摸得一尾其形如點番僧合掌閉目
口喃喃不知作何語其意似不忍見之遂令仍投池中

池上一亭番童十數華席地學書無几案筆研之設一
番僧往來指示似是其師時值春暮園中無一花果但
見草綠如茵而已莎綠之名殆以此余游是園次文靖
師韻云分龍雨過沒濛濛行盡山坳路漸低未到園亭
紛縹馬門前一道綠陰齊松綠漆版好安排却倚階前
施食臺字母平分三十六番兒也上學堂來字體及行
分母三縱之南烹櫻笋厨鐘漿饌客下樓紆倘客道署
移清簟擬使勾留學費胡妮嬉方塘靜不端塵顏頗向
鑑中看兒童漫作臨流羨那許鮎魚上竹竿堂堂歲月
隨駒馳紫棟風過雨濯枝自是散花天七嬾不關游騎
探春遲倡條冶華露惜惜二客招攜池上吟佳編雲福

西一

日多字不知何樹是來禽林間偏車以密樹書梵語于
上藏地產林樹時未結實
達賴喇嘛之姪例襲公爵惟閑散不理事坐享庄田
而已

番人弓製較短如內地彈弓外施朱漆其質未嘗何物
云以番地堅厚竹為之力甚勁箭亦甚短箭鏃兩旁有
二鉤向內最為鋒利入膜不得出

藏俗女強男弱差徭輒委之婦人有弟兄三五人共娶
一妻者產子女則弟兄擇而分之其婦人能與三四弟
兄同居者人皆稱賢謂其善持家也女有外交其父母
大夫不之禁明告其夫曰某為我之英獨凡夫婦悅則
相守否即自行擇配婦無常夫夫無常婦朝甲暮乙恬

不為怪所生于女不知父母為何人予于市肆間往往見對夫面調其婦者其夫喜刑于色謂吾婦美故人皆悅之其婦亦公然暱就不以為恥凡華人狎畜女者謂之坐了頭其女為之炊汲縫紉操作甚勤並有以所蓄貨賣為之營運者其人歸時畜女或持酒遠送數百里外惟不能挈之同歸耳或生子七呼曰足蓋哇子可攜歸士則不能蓋輕男重女習俗使然也

所避者惟弟兄耳蓋為並角而避也

羅卜嶺因係連賴喇嘛班禪額爾德尼坐湯之所予謂必係溫泉縱不及臨瀆或者當可澡浴歟闕而入則凉水一潭空明可鑑上列板屋數間即達賴喇嘛澡身之

西一

地旁有園亭草樹亦頗茂密池中一舟不繫亭下孔雀一錦鷄一為藏地僅見之物予偕同人游羅卜嶺因次韻詩云長林處處絕民跡番俗禁耕風色溫暾日色低輸與陰陰麤袖手華胥國裏夢斯齊白石登登牖口排被除垢賦禮香臺華清湯暖曾親試肯拍涼波告滌來菰蒲不長長旭廚也面面陂塘打漿紆南客使船如使馬砌堂一勺瓦盧胡篾篾魚尾趁迴瀾只少春鋤偷眼看為愛臨渠門茶坐晚眺畧數過三竿歲歲修羅羽仗馳連州山望軍持滴水濃楊枝升天成佛無他技靈運頭知見事遲龍屑誰解德悟悟不作吳吟便會吟吟到東南飛一曲居然孔雀援家禽

藏地多野鴨或云即鴛鴦鴛黃色似子鵞而大恒在水際作對群飛番人指為喇嘛後身禁不食予嘗取以登庖味甚肥美

札木札雅木名獵古爾樹之癭也澹黃色以製梳云可辟毒毒入則淋制較礮子畧深亦有以癭木為之者無貴賤男女懷中各蓄一梳食糴粳酥茶皆用之食畢故之以古有用金銀綠松石寶石鑲嵌者以花紋週勻細者為貴價或數十金蓋藏地無瓷器以木代之梳無大小統名之曰札木札雅孫文靖公詩蠻鄉野蠻植厥木乃代與窪中而圓外巨羅亦同稱善聞嘉樹譽謂獲機祥徵擇木勝擇居得盤儼得朋出入必與偕如奉春

西一

服膺有時置家祭即此供豆登藏裏長寸餘色如樞子味甘而澀核有一紋形如女陰吳白華師藏裏詩數物備五宜東來著標格藏產推果玃名楷皮名裏成脂小者扶寸餘黏賦不容擊大者指數圍圻澹不容舐如灰雖未能入藥具足惜大荒處極西歐汗受符冊免種盈萬載有晚桂林陳常紫擗麟麟跋紅披的的來經烏拉番俗狀飽同囊來番俗其核尤出奇無復仁可獲低離兩已背渾沌一丈畫圖之若檳榔生澀介喉噎以彼苦寒地乃集甘溫益句臚傳唱人練氣祕服食擊予孱弱身內景滯胸膈匡傾坐難致竿打路偏隔想象西南番萬里獻心赤一笑松農

書漢影表花北

藏東彼中人云由雲南西南至者乾果中此為第一
亦來自甲噶爾者食甚甜

長壽果一名甲麻沙土中所生人能補氣不知何物淺
黑色形如麥蠶煮而食之不加五味番人以此供佛亦
相饋遺似甚珍惜予曾一食之味澹若苦

哈達以白綾或白絹為之長二三尺至丈餘不等凡番
人相見不投刺不執贊雙手捧哈達以將敬尊者受之
別用一哈達挂諸卑者之項若平交則受而各置諸懷
間遠道贈遺亦用之又有一種曰江卡較哈達略小以
紅色綢絹為之喇嘛手縛數結于其上番民重若珍寶

西一

置諸項間謂可辟邪若得達賴喇嘛班禪額爾德尼手
縛者一江卡可易馬一匹予曾一見班禪親手結一江
卡為贈時予挈一小僮蠻庭也乞之而日置諸項不半
年僮病斃凡裹藏佛皆用哈達江卡二種孫文靖公詠
哈達詩螺吹出松杪言近喇嘛寺投我鵲紋綾儼如士
執紼易于手中版正平懷裏刺幾多將毋同無語言文
字鑑此光明錦深悟潔白意細維相見儀化尊庸可冀
時以酒茶村
番人見官長以手摘帽垂手侍立亦有握拳而豎兩大
拇指作叩首狀舌伸唇外動盪不已以將敬或乞恕罪
則稱姑齋姑齋以言畏懼乞命也其首肯之詞稱拉蘇

或稱拉拉蘇猶華人之言是也

凡人死無論老少男女以繩縛之口置膝間手置股間
如人始生狀裹以生前所服之衣或諸毛帛內男女雖
哭以繩懸屍于梁延喇嘛誦經以酥油送大召小召點
燈或數十動或百動稱家之貧富死者所有之物聚行
取出以平布施布達拉山寺以奉為延請喇嘛誦經並
熬茶施舍窮乏之用父子夫婦一物不存其有畧存一
二者謂佛必降之罰也其屍隔一二日或五七日背送
野外眾喇嘛圍繞誦經其家雇一習慣封屍之人將屍
橫陳石上先用文解法然後寸寸割割和以糴粃向空
拋擲以飼鷹及鴉鵲謂之天葬或拋擲地下以飼犬謂

西一

之地葬其骨用石臼舂爛飼鷹犬如前法剝畢操刀者
將所餘糴粃就地食之每達到人時犬知囊中有人十
百隨行信信畢集鷹鵲亦如之若役之鷹犬鷹犬不食
則謂生前孽重過此慘報矣此事亦有確已管束如內已
此俗雖每一屍必輸銀錢數十枚無錢者令其棄屍水
中則以為大不孝夫出戶一小溪或不通食底年親友亦
相弔問有用銀錢一二枚者有以哈達問慰並送茶酒
者其家男女不製喪服惟忌華服百日而已婦人除耳
鐲數珠不梳不浴富者時延喇嘛誦經一年乃止
藏地犬大者如驢較常犬大二三倍毛茸茸長三四寸
兩目盡赤狀極猛惡日則貼地酣眠蹴之不噬夜則百

十為羣往來追逐吠聲如豹孤客夜行往往遭噬明旦視之并其骨而亡之矣故夜行必結伴持棍而後出藏地男女貌皆蓬陋男子垢面不浴婦女日以糖脂或光茶塗面形同鬼怪詢之則云唐代公主所教恐美色蠱惑番僧故塗面者謂之貞婦至今沿其例也實則旋塗旋洗倚門賣笑者比比皆是

藏地有一橋曰尉遲橋相傳唐時公主下嫁吐蕃尉遲敬德送至此地而返不知何據皮船以牛皮為之中用柳條撐拄形如米菱之桶僅容一二人一番人盪漿其疾如飛惟皮經水漬如敗絮然中派危坐為之股東渡畢則負歸而曝之孫文靖公詩

西一

沙棠今改製逐水竟成嬉饗士庖丁解燭毛巧匠為集室燭五穀必仗千絲欹側帆休挂飄搖纜不施最宜鷗共載雅稱鷗相隨虛觸應無怒輕划亦漸移鹿翁堪作主倘有船為几偶教離夜泛形同月中流坐若尸團焦浮上下窺瀟漾差光合星墟時班猶汗血滋鴛惟三老並左中右三人稱抵一壺貽所願乘風便何妨剪渡蓮蓮汀遙可采茶罷重難支望裏凌波靚掀時累卵危巖懸懸正鵠土人題棄欲弔沈鷗舊夢依芳草新勞在碧澗擁鼻當日香裏草壯心馳威虎國語差堪擬以備威天嬌為齡每被強起須辭醉客謂之是船繫或傍魚師漫道活綠陰還勝躍浪兒

番人亦用圖章鑄鐵為之光澤可愛圓者居多上刻番字一文糾結如蟲篆鈕形如蟠几奏記書劄封口處用之其印色以蔗糖和硃砂配成貯以小匣懸之腰間如雜佩然用時以手指拭津唾蘸塗圖章之上鮮明勝朱漆經久不愛且無油暈凡以果品相饋遺者用卡契布一方包裹外綴紫膠少許黏口而以圖章印于膠上致遠不脫

番人之最下賤者莫過鐵匠其女亦只能與鐵匠為婚以其打造刀矛志在傷人也藏鐵打造小降魔杵最精有結于柳珠手串者然私造此物其罰最重甚至於斬其金銀銅則在所不禁然亦有私造者但不

西一

及古時者尤精耳卡契布潔白細軟幅寬四五尺以製和服最為適體卡契綖似綖較薄五色俱備有用金絲編織折枝花朵者每尺僅長二三丈價值數十金有織為直紋五色相間者是物祇可為複衣幃幔之用卡契綢似綢甚薄其形亦如之卡契回曰部落之名卡契布細而絨其長有四十丈一疋者惟白色一種畫佛像皆拙熟用之每年挂大佛其質亦此也款題藏紙似蒲紙而堅韌過之有寬廣至三四丈者予曾購一幅約長丈二三尺寬七八尺文理堅緻如高麗紙猶

至成都為奴子斯為火婢可惜也

藏紙即藏經紙也彼地有草一種葉如槐花如紅花以其根浸持如造皮紙法常用者不禁其潔白而厚寬長三四丈者惟前後藏達賴班禪用以寫經有私造私售亦犯重辟云

藏地亦有繪畫佛像或絹或紙大抵醜形詭狀如拔弩張其莊嚴妙明者不多觀也布達拉藏佛像一軸每歲春初從山頂九層樓上懸之直至山腰約長二三里許是日各部落番眾齊至扶老攜幼膜拜瞻仰以為盛舉此像甫懸即卷當係趁時曬晾恐其踣蹶耳非有他奇也予思此像當作楷形否則稱縱而為橫亦須寬一二

西一

里何地可以藏弄又疑此像何從作繪何從裝潢此則百思不得其故矣予於乾隆五十八年春在寓樓兀坐忽聞鐘鼓開時詢侍應像之辰儀從輩皆往觀之及歸叩以何像則云相距甚遠且萬眾雜還但見巨畫一幅約長數十由旬而已

布達拉大佛有三軸皆以綉緞堆成是以眾喇嘛搬演各種樂器並裝魔女金剛各像遠布達拉而行矣止千餘人未有達拉喇嘛珍珠迦裝二件尤燦爛奪目

番俗牛羊之物皆生食之故其齒白予友新建曹霞城言凡牛馬等物不火食故齒亦白也驗之信然予買一

番童名薩吉章谷人由打箭爐從入西藏頗資其力喜噉生肉禁之則云熟食不及生肉之美也從予三載齒亦漸壞里黃後攜至拉里道散焉

尤喜以生蒜泥或秦椒拌生肉帶血食之云極鮮美跳鍋莊者殆踏歌之遺意也男女數人或數十人攜手圍繞頤足歌笑每歌一句則曲踊三四以為節無老幼皆能之其首句云達賴喇嘛叩叩倚詢之則云叩叩小也猶言小底也達賴喇嘛為小底所倚仗也以下歌聲皆各不可辨矣大約以七字為句亦有彈琵琶者傍立和歌者往往自夜達旦囉唻不絕若曰小底所彈如琵琶者名札木楊亦有銅鐵絃各二自終絃

西一

二共四絃有似今之胡琴其聲低而哀云即胡笳也予曾見古畫文姬胡笳十八拍圖手中具此物其踏歌亦有二種一種多諧佛之曲一種則男女相慰之詞詢之譯者亦多有文義

大召寺名土人呼呂如詔或如招聲又名老木郎金碧崇閣為西藏一大古剎屋宇深邃幽閑如入深術雖白晝亦須點燈鋪地用石光澤可鑑履之時慮踏其埃佛菩薩像大抵金身與內地相等惟較矮陋耳正殿左右廡諸佛林立左廡內番僧指某某為唐公主及吐蕃贊普並白布國王女之像然與諸佛形狀相似再過之不能辨識也難酥油琉璃燈晝夜不絕火亦如內地佛

非

大召寺之召音如詔詔譯言如來也寺相傳建自唐時
西向周圍崇樓峻閣殿瓦飾以黃金中環佛曰覺輝加
摩尼自唐時侍公主至藏年甫十二成佛不知公主何
云此像係殿中供奉

萬歲御碑為歲時朝拜之所東南隅有百喇末殿殿以
神名又聞前廊之壁繪唐元奘等求經像及尉遲敬德
軍器一具未之見也

百喇末即白納麼係女相為彼地財帛之神相傳其
夫即羅公甲布一年一度昇其行像繞藏一匝垂仲
念經射箭驅祟閭藏婦女前一日挂哈達者以數萬

西一

計收入商上添備用度亦生財之道也

藏地文職之最尊者稱噶布倫如內地宰相武職之最
尊者稱戴綱如內地將軍其稱人之頭顱亦曰噶布倫
蓋以其尊而名之也鑿凡人類骨供佛前其色澹黃微
漬血痕厚半寸許若仰盂然總以高行喇嘛之噶布倫
為上品或有剎作數珠者最為珍重亦有以顱骨當杯
罍者亦有兩顱相背中聯以金而面蒙皮作博浪鼓者
噶布倫官名頭顱呼為噶布拉即天靈首音微不同
余見一噶布拉其頂有自然佛像二尊眉目皆具此
真修喇嘛一心向佛是以頂門結成佛像此物係沙
噶爾巴珍藏由廓爾喀獻出解送京師

呼心爾單雅言再采之人也每遇達賴喇嘛死則
其徒倡言降生某處某人之家尋訪得之持達賴喇嘛
生前所御鉞鉢等物示之謂有觸悟即驟拜迎歸供養
為第幾輩達賴喇嘛其有父母者尊為佛公佛母班禪
額爾德尼死亦如之其蒙古各部落出有王子缺各寺
廟出有喇嘛缺番家不知降生何處則擇孩幼二三
或四五人錄其生年不用月日時第云屬鼠屬牛之類
不遠數千里齎送西藏聽候選擇達賴喇嘛乃命吹忠
五色衣如內地師巫之飾忽大言曰神降矣顱動脅張
詭狀謠詞不可殫述大舉謂某童係呼必爾單某童非

西一

是而已番家信奉如神吹忠等因此圖利行私無所不
至乾隆五十七年仰蒙

高宗純皇帝燭照萬里之外
特頒金本巴瓶瓶以金飾貯于大召寺此後凡有應行選
擇之呼必爾單度生辰于瓶中如古枚卜之法又如吏

部掣籤之法即達賴喇嘛班禪額爾德尼降生亦用此
制革其與不易其俗番家翕然從風焉予曾親問吹忠
向來何神降臨是何形狀吹忠亦咤然而無以答也自
是大召真成選佛之場矣

吹忠亦名垂仲與內地師巫相類
廓爾喀語以唐古忒即西藏語譯之唐古忒語以漢

通釋之所謂重譯也若譯至九次而後通則其地更荒
受其故云九譯

巴勒布統名也其人名呼子有四部落一曰科爾喀
最疆處併吞三部是以乾隆五十三年遣使納款尚
稱巴勒布而五十六年劫掠後藏札什倫布
班禪額布
所之則為科爾喀也科字奉

皆改為廓其軍穴為陽布亦有城池聞氣候暄暖瓜蒌
之屬甚多非時結實貝母有大如瓠者未之見也其夫
死則以其婦付諸火而焚之無貴賤老幼皆然

四部落一巴勒布一布顏汗一庫庫里汗一廓爾喀
也

西一

廓爾喀貢物象馬而外則有象牙各種刀劍三眼四
眼烏鎗金銀絲卡契緞綢綢珠草豆蔻檳榔丁香
豆蔻花紅色曬乾壓扁亦香美水糖以線穿結白糖
潔淨如雪雖頭果以草砂仁蘆白糖為之其他不能
敘述者白瓢西瓜椰子芭蕉果又種鳳尾果酸甜而
香形如大蜜羅柑子其皮上膜內須剝去華人強名
之曰黃梨鳳尾則以其草形相似也
又一種大如木瓜兩頭微尖皮似羊肚剖之枋內有
子大如蓮子之三位頗清淡脆嫩者不知其何名又
一種蜜餞者大如林檎其核則分六稜如杏種然大
約彼中果木多有與粵中相同者氣候亦甚炎熱也

細毯似噤噤而理較寬幅甚窄紫色紅色者多可為
按細毯即織造天竺貴布也見涅槃經
蜜地凡諸蕃之水皆稱海子
雲南之海子
其多者而冬夏不涸山嶺俱有之大小不等拉里一海
子廣三四里袤四十餘里行人沿海而過波濤澎湃
然大澤土人云中有神物非龍非馬風雨晦冥間出為
患以哈達及章噶
藏地山川
客街被疾走相戒不得飲唾予經過六次每令僕人拍
手歌呼竟無他異惟瓦合山一海周圍不及二里
瓦合山
俗語不實令從人高唱忽風雹大作面目幾敗踉蹌
東之東并雲漢之西
同行者相顧愕眙禁勿語予謂

西一

馬二十餘里至瓦合寨宿焉詢之後來諸伴則風日晴
朗並無電異蓋口外數百里不見人煙深山大澤有物
憑焉未可知也既而思之人為三才之中人之聚處則
天地氣通口外人蹤絕少天地氣鬱故一刻之間風雹
雪雹而霰粹然並集不足怪也
海子之大者以浪噶攷為最巨為後藏之大路遠海
邊行須兩日之程對望不過數十里番人有步行拜
閣落者週回須月餘之程對面有廟宇住江珠胡圖
克圖蓋女身其徒亦女尼云
丹達山
丹達山為西藏第一
瓦合山上人云此二處若施放鳥
鎗礮石則震動山神立時雪深數丈人馬皆不得出曾

有某武員經過瓦合山不信其說是夕遂斃雪中又聞
康熙間有雲南某經歷轉饒赴藏路經丹達積雪封山
從者飢疲某戒勿掠食同時軍命雪消後某抱持符檄
僵立如生遂為丹達山神其廟在山之東麓屋宇甚宏
中設將軍像貌殊倣詭凡入藏者必詣牲禱之方得安
穩過山否則雖盛夏驟遇大雪數日不得過也予入廟
瞻禮者數次用羊一牽縛于神龕之前祭畢此羊又為
後來者所獻不到宰也予于竹兜中微吟云丹達神姓
名爵里俱就湮祀典不詳史不載何年廟食垂千春及
見孫文靖公詩遂不復續成文靖謁丹達山神祠詩丹
達山頭神鶴飛陰風颯颯飄靈旗竭來暑路滿霜雪森

西一

然毛髮將何依中有叢祠傍山麓神兮居歆蔭嘉穀磨
刀霍霍割黃羊番童擊鼓番婦哭問神姓氏地苦偏銘
碣無處尋荒阡依稀轉饒來六詔其事傳自康熙年雪
花如掌沒馬耳戍臺漫漫角音兵軍符火急敢少休面
裂足皸手墜指役夫餒欲搜鷄豚蠻調况有猾拙溫將
軍令下如山岳肯許喧也到里門無著已罄乾棧匱極
野難逢旅禾瑞徒御淹淹似死灰將軍凜凜猶生氣層
岡積縞愁雲低白日匿影山鬼怪人聲嗥奔馬聲絕此
是將軍致命時將軍雖亡骨如鐵魂繞千峯萬峯雪浮
埃不上溫序鬚握爪還擊蘇武節此碑在神祠前
異之遂至今廟貌接雲霄我來三度遠村醪綽楔照耀

箭里關

時予捐萬
字整碑擬向

擬向巫陽賦大招

丹達山舊名沙工拉其神像亦作番僧冠服云梵經
本有是神解餉漢官另是一神云然
關帝像喇嘛亦有範銅及畫像另立一梵語名號亦
附合也

丹達山險峻荒巖為口外羣山之冠俯瞰諸峯聳雲若
邱墓四時皆雪疑其積自太古浩浩漫漫天地一色如
入大海中稍一蹉跌雪窖中則杳無蹤影矣山頂積雪
如城高數十丈堅同鐵石乃行旅必由之路有時傾塌
是以盛夏尤為可慮予友毛刺史大瀛呂明府仕祺策
騎過此陡被雪壓幾至滅頂遇救得出其同行二人已

西一

不可活矣山頂風利如刀雪如沙礫刮面欲碎予于乾
隆五十七年九月過此與馬俱難乘騎步行數武足僅
如則因用牛皮裹鬕坐于雪上令數人推挽而下其雪
粘如錫膏著指不脫指即腫赤予試之果然倘一附火
骨節即便脫落兵丁運夫多有墮落手足指者聞山頂
有一物似犬而大每至雪夜遇有郵報過山必為導引
不使迷路予未之見也

瓦合山綿亘百二十里上山即平行大雪連漫即無
路可尋番人設望堆以碎石砌如郭博高五六丈者
百餘處如雪滿人馬須尋此望堆而行若稍移數尺
外即墮入雪坑人馬並陷矣

拉里為口外五臺之一又西為前藏則番戶甚夥四面雪山無冬夏皆飲雪水予經過數次無不腹痛欲絕

未到拉里之前為魯公拉其山更險如丹達亂石橫路一磴有高數尺者人馬皆難上下惟雪後凍結其路稍可行路旁大山有千年不化之雪其色深綠陰氣適下至榛竹卡則有溫泉然無舍宇不可以浴拉里一站尤令人跣步作喘瘴癘使然

已塘番民較多氣候和煦瓜蔬菜畧如內地惟成熟較晚耳予曾寓副土司成勒春丕勒之寨樓宇軒敞耳目一新時值五月青稞登場番婦用枷板打之和歌相

西一

答時黃瓜已熟頗覺爽口亦有西瓜惜不及嘗也成勒春丕勒翩翩如貴公子語音似成都其正土司曰吹忠則服番人服飾其言非譯不能通矣

已塘之西竹芭籠地方有河一道約四十里可通舟楫水清見底兩岸細草茸茸風景不惡予入藏時曾陪孫文靖公泛舟西上暫憩鞍馬之勞惜無釣具徒切臨淵之美文靖自牛古登舟行四十里至竹芭籠詩嘶騎柳遙傳溪流似建瓴勝聲催古渡驚鷗冷遶汀那得蒲成幅空思水在瓶舟中渴甚不得茶具蠻謳聽欲罷隔嶺霧冥冥飛泉空外落新霽漲痕斑放艇疑無路沿溪別有灣雲蒸兩岸樹浪激四圍山頽得逢魚釣相于載月還徐玉崖

觀察竹芭籠坐船詩亂山險處上扁舟僕馬勞勞獨小休誰道嚴程如火急淅波蕩漾對沙鷗畧似清江把釣竿微瀾激激晚生寒若教萬里通西海輸轅何愁道路難煙水吳淞放棹過船娘頻唱竹枝多蠻奴那解雲山曲扣楫還同勞者歌

已塘之西察木多之東地名南墩地名南墩有軍站雲南之阿墩子地方亦有碧牙犀寶石等物惜皆零瑣碎不堪適用

卓尼爾者達賴喇嘛親隨管事之人也營官大約如內地州縣之類爾興巴如內地保甲之類又有浪子蝦如內地之刑官番人不法者交令懲治其刑甚酷有去一

西一

手去一足者又掘地為牢漬水其中腥穢沮洳幽囚甚慘予寓居與浪子蝦甚近其牆甚高想即固圉外懸人頭及手足之類時見浪子蝦憧憧出入似索贖亦甚繁冗

相傳西藏有舊例三本計四十一條所載刑法甚酷大召寺旁有黑房數間番人犯法者不論罪之輕重皆磔擊之其爭鬪死者將屍棄水殺人者罰銀錢或牛羊入公並給死者之親屬誦經無銀則縛投水中藉沒其家其刳殺者不分首從皆擬死或縛置樹上施以槍箭較射賭飲死則懸首于竿或送狼狗野人食之此或擬罪路詢者謂有此地者有此或縛置曲水或係地名不或縛置曲水或係地名不

予洞令盤之若搜財物則將其家盤禁倍數追之追畢則將盜者抉目劓鼻或去其手足凡犯重罪先以繩縛之撻以皮鞭復浸于水逾時再撻如是者三然後訊之不承則以沸油澆其胸利及裂其肉再不承則縛坐水中分其髮以繩左右牽之用白布蒙面澆以水或于指甲內以竹籤蘸沸油刺之至無辭可質而後釋之其受刑死者棄屍水中其尋常爭鬪告理者則罰銀曲多直少犯而不告各罰之無銀則以長棍責釋犯姦則量其貧富罰銀錢責釋不深求也男女犯法皆于市中裸衣責之近年亦有枷號者刑法慘酷從古未聞以上皆就前人紀載而錄之予親見一番女名江卡犯姦浪子

西一

級執而拘置水牢不數日罰銀錢得釋知前說不盡誣也又于三竺岡^{向為縣署}前見水中棄屍魚游其中或即刑死者之屍未可知也達賴喇嘛及浪子蝦等類亦知出示曉諭字如蟲篆不可辨識尾鈴小印章亦如官司之蓋印

大召之內有樓數進為噶布倫公同辦事之所名曰噶廈每日飯後齊集一切公事皆用粉板記之隨議隨書其鐵印亦必用四噶布倫或三二人方能開用不能私用其屬下有噶廈卑尼爾聽候差遣西藏占卜之術有紙畫八卦書番字而占者有以青稞排卦抽五色線而占者或畫地或掐數珠或燒羊骨或

看水盤其術不一頗有驗

唐古忒人多項懸數珠蓋以之代算子也亦有記念如每滿百即移一記念其餘算法有以羊骨黑石白石子羅布如千數記一白石百數記一黑石千數記一羊骨時零不爽

亦有通天文用西洋算法者其算日月蝕皆與中華同也

予在打箭爐日小金川土都司名曰甲木爾邦善索卦其法教生炕上先以鷄骨羊骨瓦礫等物不下數十種羅置于前隨手搬演條分條合曲折橫斜似有奇偶向背之別繼出麻索一條長數丈頻結頻解口所誦不知

西一

何凡半日始成一卦然後詢所占為何事所言吉亦頗有驗特需通事轉述不能盡會其意而

番人皆棲居有三層至五七層者最下一層以處牲畜穢溼不堪措足再上以處卑幼最上以處尊長牆厚而堅旁不施柱樓上用三和土為地^{用石灰泥未竹泥不}施木板亦無窗櫺鑿一坯以漏陽光屋頂亦用三和土平坦如砥可通行人如街衢庭院馬梯鋪以鐵亦有倚以圓木畧似梯形揮手上下無異猿猴孫文靖公改哨詩^{元註}如房之旁倚圓木一梯^其行行疲津梁望望得廣宅近前堵一木緣以登檐脊其上乃竭廬其下即豚柵如隱居三層似元龍百尺窟步踈踈恨不生六翮

忽悟初未恍於茲渙然釋予和云碉樓亭瞰無地一
木橋牙立如植以橫行仄行無不宜疑掉都塵煙颯
使其下牛宮上佛寺中列蜂房鹿毫穉跣跣踣踣
項巔湖飲後險連臂局促蓬廬一把盃試從落日上平
臺初枕草漫愁登頓新向梯山絕谷來
碩板多地方產催生石俗謂此二字否也似以青金石而文
理麤劣色亦黯

藏地綠松石甚多其色如雨過天青者百不得一也亦
甚小無扶寸以外者番人用以飾首綴耳似甚貴重
番人多以珊瑚為首飾或為數珠大抵色如絳煙者居
多近時士大夫好尚以滄如菠菜根者稱上品竟之藏

西一

地頗不易得
寺廟內有用綠松石珊瑚閃光石亦名番子雜以瓦
石鋪地作葵菊形者如內地之用鶯卵石砌地也間亦
有之亦不多觀

番人于玉石水晶玻璃不辨真贋一律寶重予曾見一
玉盤索價十餘金又見一硝子石盤索價相等皆以非
玉傲然弗信也

番人亦吸水煙其筒以鐵為之長止尺餘藏地所產菸
葉味如乾土見華人吸菸輒垂涎欣羨給以少許駢兩
手掬而受之

鹿馬嶺山下甚高綿亘百餘里四時積雪兼有煙瘴

此大熱則有瘴作謂瘴起如煙也藏地本無瘴
言亦有瘴瘴此理殊不可解大約無人焉之故耳
經過六次天氣陰慘非霧非煙苔厚尺餘並無路徑似
鴻荒以來從未開闢之地人跡未嘗一至者時胡雷方
云幸有吾兩人同行否則疑入冥間矣此語酷肖度嶺
而西至西藏約七日程至工布江達地方約二日程聞
嶺北有敵工隘以拒準噶爾因山設險立橋為防為西
藏咽喉之地

鹿馬嶺之東麓為鹿馬塘凡西行過嶺者于此小憩馬
自出打箭爐口凡塘兵必坐鑿了頭不獨資其炊汲即
有郵報過站或值夜深雪大不識路徑其女即策馬代
兵馳遞予曾親見之是以駐藏兵丁例得期滿換班亦

西一

有屆期不願更換甘心老死口外者至五六十歲以外
其飲食起居語言狀貌與番人無異或遇內地人告以
室家子女尚存無恙其意似茫然不甚省憶蓋此種人
別有肺腑不可以常情論也

自拉里以西塘兵米折月支四兩九錢家有坐餉所
食牛羊乳酪皆極易得是以久居甚便至內地轉賣
不慣老年有願辭名糧而羈留徵外者亦人情使然
也

口外牛較內地常牛大倍之毛深尺餘灰色角長三四
尺觸人立斃番民麾之則寂訛自若予坐一竹兜用二
牛曳牽可當三四十人之力偶過番人他往牛輒橫行

越澗踰山無街可制蓋牛本驍悍又不牽鼻此所謂犇
音如牛之微也孫文靖公客廩甲木蜜各詩凡註凡
兩牛牛百丈以係與夫之力船曳通潞長蛇河周
呼牛為客廩也牛為甲木蜜各
車上太行行陡蹇街與駿足負重蹇蹇走牛牛爾何辜亦
復被枷扭於風不辭送如耕利用縶送迎等部卒下上
歷周車軼語導與丁蒲鞭緩毒手予和云上山腰挺挺
下山腰環環韋丁邪許牽不動承之過仗雙鳥捷一夫
前導一執蓋飲訖即得其天全羣峯高高刺天微茫
蛇徑通鞍鞵六月徂暑雪未殘身牽百丈行蘭單石稜
如劍蹄血殷一踣一步敢伏踰登日服箱暮鼎鑊身代
餓糧實行索鳥鵲街骨漫天飛似爾踰踰苦亦樂

西一

犇牛最淳可騎以履冰旒牛性極野又有一種無角
犇牛番人呼為啞又名毛葫蘆皆性劣然番地黑帳
房游牧牛羊以千萬計以乳為糧以毛為毳帳衣服
隨水草而行既避差徭且長幼團聚無耕種之勞西
室蒙古亦然所畏者夾喇搶劫耳

余見類五齊一足番僧騎一毛葫蘆行走如飛又極
穩蓋千中難得其一云

自打箭爐至前藏計軍站一百三十有六或行七八百
里不見一人亦無蛇豕鳥雀虎豹之類惟將至察木多
見有五虎當係訓養之物故予未往數次見其伴伴居
游不離故處也口外鴉大倍于鷄嘴利如錐鳴如老人

歎聲過人偃卧於地即啄其睛而食之蓋鴉慣食屍誤
認其人之已死耳

藏地野獸虎則甚少他如金錢豹元豹艾葉豹松根
豹猢猻猴元狼青狼野驢野牛野熊野豬羚羊盤羊
黃羊鹿鹿草狐沙狐人熊馬熊皆在在有之拉里產
鹿大小數種馬鹿之蹄與馬同青羊有重至數百觔
者味不甚佳香羴野兔則道旁最多又有石兔形如
大鼠居石縫中

禽則灰鵲天鷲鸛鷀野鴨黃鴨雪鷄松鷄石鷄沙鷄
秧鷄魚鷹信天翁吐綏鷄一名七半翅一名百舌叫
天山麻雀姑惡孔雀亦時有之野鴿成群癩鴨有黑

西一

白二種即食鴉虎一種小於鴨之半夜貓形如鴉鳥
高至三尺夜食狐兔共掠如鷹深山之中異物甚多
難悉數也

藏中天不甚暖蛇極少惟有湯泉處即有之蝎雖大
然行走極遲笨不能整人云佛曾制之蛇賜有大如
人者亦不傷人小者山羊冬日喜食之故羊腸最毒
蝦蟆小者最多從不鳴吠以之作餌可釣巨魚亦無
蚊蟲惟蟲樹下種葉內生小青蟲晚見燈光最喜飛
集如撲燈蛾然

西一